

¡Inclúyeme!



Campaña global para la inscripción universal de nacimientos

Informe Provisorio de la Campaña 2005-06



Plan

Acerca de Plan

Fundada hace casi 70 años, Plan es una de las organizaciones de desarrollo comunitario centrada en la niñez más grande del mundo. Trabajamos en 62 países en proyectos e iniciativas que abordan las causas de la pobreza y sus consecuencias para las vidas de los niños.

Esto significa trabajar en asocio con los niños, sus familias y comunidades, a nivel nacional e internacional, para lograr un cambio sostenible.

A nivel local, trabajamos directamente con todos los grupos en una comunidad para identificar los temas prioritarios que afectan a la niñez. Motivamos con entusiasmo a que los

niños y niñas analicen sus propias situaciones y eleven su conocimiento sobre los derechos fundamentales que deben exigir. Luego, apoyamos a la comunidad para que desarrolle las habilidades y acceda a los recursos que necesita para implementar proyectos que conduzcan a cambios positivos en la vida de los niños y niñas.

Hacemos campaña por el cumplimiento de los derechos y trabajamos a nivel nacional e internacional para influir en decisiones políticas a favor de mayores recursos para la niñez y sus comunidades. Para ello, creamos y aprovechamos todas las oportunidades para que los niños y niñas expresen sus opiniones y participen en la toma de decisiones que afectan su propio desarrollo.



Contenido

Resumen ejecutivo	3
La campaña global	4
Un asunto de derechos de la niñez	5
Es esencial para las estadísticas nacionales	5
La campaña se globaliza	7
Objetivos y recomendaciones	7
Logros alcanzados	8
Exito a la fecha	8
Identificación de la mejor práctica	9
Estrategias para incrementar la inscripción de nacimientos	10
Influencia en procesos políticos	10
Aprovechar los recursos y la experiencia	11
Mejorar los procesos de entrega	12
Aprendizaje	16
Conclusiones	18
Fortalezas de la campaña de Plan para la inscripción universal de nacimientos	18
Desafíos Permanentes	18
Los siguientes pasos	19



Resumen ejecutivo

La inscripción del nacimiento es esencial para dar a un niño su lugar en este mundo y su acceso a derechos legales, políticos, sociales, educativos, de salud y otros.

Plan ha estado realizando la campaña por la inscripción universal de nacimientos durante los últimos 18 meses como parte de su programa para exigir los derechos de los niños en todo el mundo. Como la inscripción de nacimientos está incluida en la Convención de las Naciones Unidas por los Derechos del Niño (CRC), Plan está demandando ahora un impulso global para lograr la inscripción universal de nacimientos.

Este informe resume el argumento de la campaña y presenta una visión general de las barreras y de los enfoques recomendados para vencerlos. Utiliza evidencia recolectada de todas las oficinas de Plan para esbozar los logros alcanzados hasta ahora, las estrategias de mejores prácticas y los desafíos que aún quedan.

Se sugieren una gama de estrategias de mejores prácticas para incrementar la inscripción de nacimientos en base a las experiencias de Plan en el campo. Estas son: influir en la política y la legislación; cooperación efectiva; involucrar a las comunidades y a los niños; responder a las diferentes circunstancias en que vive la gente; la necesidad de eliminar el costo del proceso; integrar la campaña en la agenda de los derechos de la niñez y en los servicios públicos; capacitación y desarrollo de capacidades; y compartir las mejores prácticas.

El informe concluye identificando las fortalezas y éxitos del enfoque de Plan sobre el tema, los desafíos que aún se deben enfrentar, y los siguientes pasos para lograr un enfoque internacional a la inscripción universal de nacimientos que daría a todos los niños acceso a sus derechos.

La campaña global

“En el mundo desarrollado ocurre automáticamente.... Es el derecho a una identidad y es algo que de ahí en adelante te dará acceso a los privilegios y derechos de un ciudadano.... es un pequeño papel, pero de hecho establece quién eres y te da acceso a derechos, privilegios, y a las obligaciones de la ciudadanía.

“ ... por ejemplo, sabemos que entre ustedes están aquellos que estaban muy comprometidos con la lucha en contra del apartheid y ganamos! Ganamos! ¿Qué tal si usamos el mismo compromiso para esto?”



Arzobispo Desmond Tutu al momento del lanzamiento de la campaña de Plan para la Inscripción Universal de Nacimientos, Naciones Unidas, Febrero 2005

Cuando un niño nace, todo su futuro depende de lo que el Arzobispo Desmond Tutu ha llamado ‘un pequeño papel’. Sin el registro de su nacimiento, ese niño podría perder sus derechos básicos ante la ley, así como el acceso a la educación, salud y servicios sociales. Un niño que no está registrado puede ser más vulnerable al abuso y explotación, y se le puede negar su derecho a una familia y a un nombre. La falta de inscripción amenaza a la misma existencia de un niño.

Fue porque Plan cree que a cada niño se le debería garantizar estos derechos que estableció su campaña global para la Inscripción Universal de Nacimientos – lanzada por el Arzobispo Desmond Tutu en las Naciones Unidas (UN) en Nueva York en Febrero del 2005.

Plan cree que la inscripción de nacimientos debería ser obligatoria, oportuna y sin discriminación para todos los niños. Adicionalmente, el proceso debería ser gratuito y accesible para todos los padres.

“El niño deberá ser registrado inmediatamente después del nacimiento y tendrá derecho a un nombre, a adquirir una nacionalidad y, en la medida de lo posible, el derecho a conocer y a ser cuidado por sus padres.”

Artículo 7, Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño

“ ...asegurar la inscripción de cada niño al nacer o al poco tiempo después del nacimiento, y cumplir su derecho a un nombre y a una nacionalidad.”

Un mundo apropiado para los Niños, Asamblea General de las Naciones Unidas

Un asunto de derechos de la niñez

La inscripción de nacimientos es un primer paso crítico para asegurar los derechos de un niño a la supervivencia, desarrollo y acceso a servicios de calidad. La inscripción significa una prueba de identidad. Es vital para asegurar el reconocimiento ante la ley, para proteger derechos tales como la herencia y el acceso a servicios públicos, y hacer a los niños menos vulnerables ante el abuso y la explotación, especialmente si se los ha separado de sus padres.

La importancia de la inscripción de nacimientos surge en el preámbulo de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, Artículo 7 de la Convención, y la Resolución Un Mundo Apropiado para los Niños de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

A pesar de la atención puesta en la inscripción de nacimientos, todavía es un gran desafío para muchos países y regiones el asegurar la inscripción para todos los niños al nacer.

Es esencial para las estadísticas nacionales

La inscripción de nacimientos no solo se refiere a los derechos de la niñez, es además esencial para las estadísticas que los países necesitan para planificar sus servicios. La inscripción proporciona datos demográficos que permiten a un país hacer un seguimiento de la condición de su población, incluyendo información vital acerca de la situación de la niñez. El uso de esta información puede conducir a una planificación más adecuada y a la implementación de políticas y programas de desarrollo, así como a un mayor éxito en asegurar financiamiento para desarrollo. Las estadísticas esenciales pueden además ayudar a monitorear el progreso hacia el logro de metas internacionales, tales como los Objetivos de Desarrollo del Milenio.



UNICEF estima que más de 48 millones de niños menores de cinco años – más de un tercio de la población mundial menor de cinco años – no son registrados al nacer. El porcentaje varía por región. En algunos casos aún hay grandes disparidades en los índices de inscripción al nacer dentro de las regiones y aún en los mismos países. El rango va desde tres países – Etiopía, Eritrea y Somalia – donde no existe o solo hay un incipiente sistema de inscripción hasta países donde se reporta el 100 por ciento de inscripciones como Uzbekistán y Cuba.

Región	Porcentaje de niños no registrados	Número de niños no registrados
África Sub-sahariana	55	Cerca de 15 millones
Medio Oriente y África del Norte	16	Más de 1.5 millones
Sur de Asia	63	Más de 23 millones
Asia Oriental y Pacífico	19	Cerca de 6 millones
Latinoamérica y El Caribe	15	Más de 1.7 millones
CEE/CIS y Estados Bálticos	23	Más de 1.2 millones
Países industrializados	2	Más de 0.2 millones
A nivel mundial	36	Más de 48 millones

La voz de la niñez acerca de la inscripción de nacimientos



“Estoy feliz de que mi padre haya tomado la iniciativa de inscribir a toda la familia cuando el equipo llegó a nuestro pueblo. Mañana preguntaré a mis compañeros de escuela y profesores qué piensan acerca de la inscripción de nacimientos.”

“Ninguno de mis siete hermanos y hermanas tienen un certificado de nacimiento. Nuestros padres decidieron no registrar nuestros nacimientos hasta que tengamos 10 años, ya que no querían perder el tiempo inscribiendo nacimientos de bebés que podían morir en cualquier momento.”

“No tengo certificado de nacimiento y no conozco mi fecha de nacimiento, ni mi edad exacta. Como resultado, no entré oportunamente a la escuela.”

“Mi padre es un hombre educado, pero la gente no llevaba registros de la fecha ó año de nacimiento, mucho menos inscribían a sus hijos. Mi padre dijo que él apuntó las fechas de los nacimientos de todos sus hijos pero perdió su diario. Él nunca pudo decirnos con exactitud nuestra fecha de nacimiento.”

“Tengo un certificado de nacimiento que mis padres guardan con celo en un armario”.

“No tengo un certificado de nacimiento porque mi padre cree que un pedazo de papel no alimenta a un niño, y que las actividades agrícolas son más útiles para los niños.”

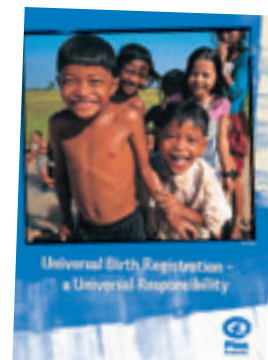
“Mi hermano menor y yo no tenemos certificados de nacimiento, pero les hablaré a mis padres acerca de la inscripción de nacimientos y les pediré que me lleven a inscribir.”

“Tengo mi certificado de nacimiento. Mi madre me llevó a inscribir en la oficina. Mi certificado de nacimiento es importante para mí.”

La campaña se globaliza

La campaña de inscripción de nacimientos no es nueva para Plan. La organización ha estado trabajando en este tema desde 1988, cuando fue invitada por el grupo de ONGs de UNICEF para apoyar el Proyecto de Niños no Registrados en Asia. Desde entonces, el trabajo de Plan relacionado con la inscripción de nacimientos se ha extendido a África y las Américas, trabajando en cercana colaboración con las comunidades locales, gobiernos nacionales y otros socios.

La campaña global de Plan para la inscripción de nacimientos se basa en el trabajo local, nacional y regional realizado en todo el mundo. La Campaña Global por la Acción – que se basa en el informe de la campaña de Plan ‘Inscripción Universal de Nacimientos – una responsabilidad universal’, – complementa la presión hacia niveles superiores para lograr la inscripción universal de nacimientos con la presión hacia niveles inferiores a través de los gobiernos donantes e instituciones regionales e internacionales, tales como la Unión Africana, la Unión Europea y las Naciones Unidas.



Objetivos y recomendaciones

La campaña global de Plan busca reducir las barreras para la inscripción de cada niño al nacer y construir capacidades en los países a fin de que aseguren que los niños sean registrados. La ‘Inscripción Universal de Nacimientos – una responsabilidad universal’ identifica las barreras hacia el logro de este objetivo, y formula recomendaciones claras para vencerlas.

Nivel Internacional

Barreras

- Falta de reconocimiento, apoyo y prioridad de la comunidad internacional para alcanzar la inscripción universal de nacimientos.
- Ausencia de un claro liderazgo global para alcanzar la inscripción universal de nacimientos, y falta de coordinación entre los actores que trabajan en este tema.

Recomendaciones

La comunidad internacional debería aumentar los esfuerzos para lograr la inscripción universal de nacimientos a través de:

- Priorizar y apoyar el logro de la inscripción universal de nacimientos.
- Incorporar la inscripción de nacimientos dentro de la política apropiada.
- Hacer que la inscripción de nacimientos sea parte de los requerimientos sobre los cuáles el país reporta.
- Abogar por la inscripción universal de nacimientos.

Nivel Nacional

Barreras

- Falta de voluntad política para lograr la inscripción universal de nacimientos y de coordinación entre los ministerios de gobierno pertinentes.
- Falta de recursos humanos y financieros para operar sistemas efectivos de inscripción de nacimientos que incluyan: número de registradores capacitados; capacidad administrativa; y tecnología para manejo de datos.
- Barreras legislativas que incluyen: ausencia de un marco legal y sistemas de inscripción de nacimientos; falta de cumplimiento de la legislación actual; leyes discriminatorias en base al género, raza, origen y religión; y políticas que no brindan apoyo.
- Barreras geográficas.
- Contextos problemáticos del país debido a agitación social, guerra y conflicto, o desastre.

Recomendaciones

Los estados que ratificaron la Convención sobre los Derechos del Niño deberían renovar su compromiso de inscribir a los niños inmediatamente al nacer mediante:

- Mayor voluntad política para la inscripción de nacimientos.
- Equiparar las leyes locales sobre inscripción de nacimientos con la realidad local.
- Construir confianza para la inscripción de nacimientos.
- Comprometerse con la abogacía por la inscripción de nacimientos.

Nivel Local

Barreras

- Falta de conocimiento acerca de la inscripción de nacimientos.
- Pocos incentivos para inscribir a los niños.
- Incompatibilidad de los sistemas de inscripción de nacimientos con las realidades locales, tales como: sistemas altamente centralizados; procedimientos burocráticos para la inscripción; y poca consideración de las normas de la sociedad y cultura locales.
- Falta de recursos para: pagar costos de inscripción; tarifas asociadas con inscripción tardía; y costos de transporte asociados con el viaje a los registros civiles.
- Miedo a la discriminación y persecución como resultado de la inscripción.
- Corrupción de registradores civiles y datos inexactos.

Recomendaciones

Las organizaciones de base que trabajan directamente con niños y sus comunidades a nivel local deberían:

- Crear conciencia sobre la inscripción de nacimientos.
- Demandar acciones de los gobiernos sobre la inscripción de nacimientos.
- Construir capacidades en los sistemas locales de inscripción de nacimientos.
- Asegurar la participación en las actividades de inscripción de nacimientos.

Logros alcanzados

La campaña de Plan para la inscripción universal de nacimientos fue lanzada en las Naciones Unidas el 22 de febrero del 2005. Más de 18 meses después, la gran mayoría de las oficinas de Plan están participando activamente en la campaña.

Está dirigida a los gobiernos de aquellos países donde la inscripción universal de nacimientos no se ha logrado aún, invitando a que los Estados que son Parte de la Convención de los Derechos del Niño reconozcan sus responsabilidades bajo el Artículo 7. Pide a estos gobiernos que generen las condiciones necesarias para habilitar a otros actores responsables por la inscripción, tales como los registros civiles y los padres, para que cumplan con su responsabilidad de inscribir al niño al nacer.

La campaña está demostrando ser inmensamente exitosa, tanto para influir en la política nacional sobre inscripción de nacimientos como en asegurar un cambio real en el terreno. Este éxito se debe a la habilidad de Plan para complementar la abogacía local y nacional con acciones regionales e internacionales. La campaña global combina presión hacia niveles de arriba para alcanzar la inscripción universal de nacimientos con presión hacia abajo a través de los gobiernos donantes e instituciones regionales e internacionales, incluyendo la Unión Africana, la Unión Europea y las Naciones Unidas.

Éxito a la fecha

Los informes de las oficinas de Plan alrededor del mundo demuestran cómo su trabajo de abogacía por la inscripción universal de nacimientos ha incluido una amplia gama de actividades, y se ha enfocado en las recomendaciones del informe de la campaña. Los siguientes son los logros clave hasta la fecha.

Más de 90 por ciento de países Plan están involucrados

Una señal de la naturaleza global de la campaña de inscripción universal de nacimientos es que Plan está ahora involucrada en acciones importantes de la campaña en 45 oficinas de país y regionales. Se están planificando actividades de la campaña en las restantes cuatro oficinas de país. Las oficinas nacionales de Plan, la Oficina de Enlace en Europa y la sede internacional también han estado involucradas en actividades tales como concienciación entre los patrocinadores, recaudación de fondos para proyectos en el campo, y abogacía por un cambio de políticas por parte de los gobiernos nacionales.

Además, el compromiso financiero de Plan para lograr la inscripción universal de nacimientos se ha incrementado significativamente con el lanzamiento de la campaña global. Los gastos reportados por 25 de las oficinas de país y regionales de Plan se han incrementado en más de seis veces entre 2005 y 2006, y sobrepasan los \$5.3 millones. Esto no incluye gastos adicionales por parte de los gobiernos y otros socios.



Cambios legislativos y políticos

Diez oficinas de país y nacionales han logrado cambios en la política o en la legislación, y 21 más están trabajando hacia el cambio.

Costos eliminados o reducidos

Once países han eliminado las barreras relacionadas con costos, incluyendo costos de inscripción al nacer, emisión de certificados y tarifas de inscripción tardía.

Cooperación

Plan se ha convertido en una voz reconocida y con autoridad en el tema de inscripción de nacimientos y está participando en concertaciones nacionales sobre el tema en 37 oficinas de país. Además, veinte y nueve oficinas informan que están trabajando en asocio con UNICEF.

Hay más niños inscritos ahora

Los enormes esfuerzos desde el lanzamiento de la campaña global en febrero 2005 han producido excelentes resultados. Para mediados del 2006 se han alcanzado más de cinco millones de registros gracias al impulso proporcionados por la campaña global. Esta cifra se suma a los muchos otros niños que han sido registrados desde 1998 en países donde la actividad de Plan ha impulsado los esfuerzos locales y nacionales de inscripción.

Número de inscripciones apoyadas por Plan

Bangladesh 100 por ciento de inscripción de niños menores de seis años algunas comunidades desde 1995

Benin 8.200 niños inscritos desde el 2003

Bolivia 431.576 niños inscritos desde el 2003

Burkina Faso 82.821 niños inscritos desde el 2004

Camboya Más de cuatro millones de niños inscritos desde febrero del 2005

Camerún 3.353 niños inscritos desde el 2005

Colombia 1.700 niños inscritos desde el 2005

Ghana Más de 1 millón de niños inscritos, 31-57 por ciento de incremento desde el 2004

Guinea 87-92 por ciento de incremento en nacimientos inscritos que reciben certificados entre 2003 y 2005

Guinea Bissau 77.722 niños inscritos desde el 2002

India 3.2 millones de niños inscritos, 33-83 por ciento de incremento desde el 2002.

Malí 8.572 niños inscritos desde el 2005

Nepal 100 por ciento de inscripción en algunas comunidades desde 1999

Nicaragua 13.270 niños inscritos desde el 2005

Níger 25.000 niños inscritos desde el 2002

Paraguay 23.000 niños inscritos desde el 2005

Senegal 60-78 por ciento de incremento entre el 2000 y el 2004

Sierra Leona 110.068 niños inscritos, representando el 80 por ciento de los niños que no estaban inscritos desde el 2005

Togo 107.314 niños inscritos desde el 2002

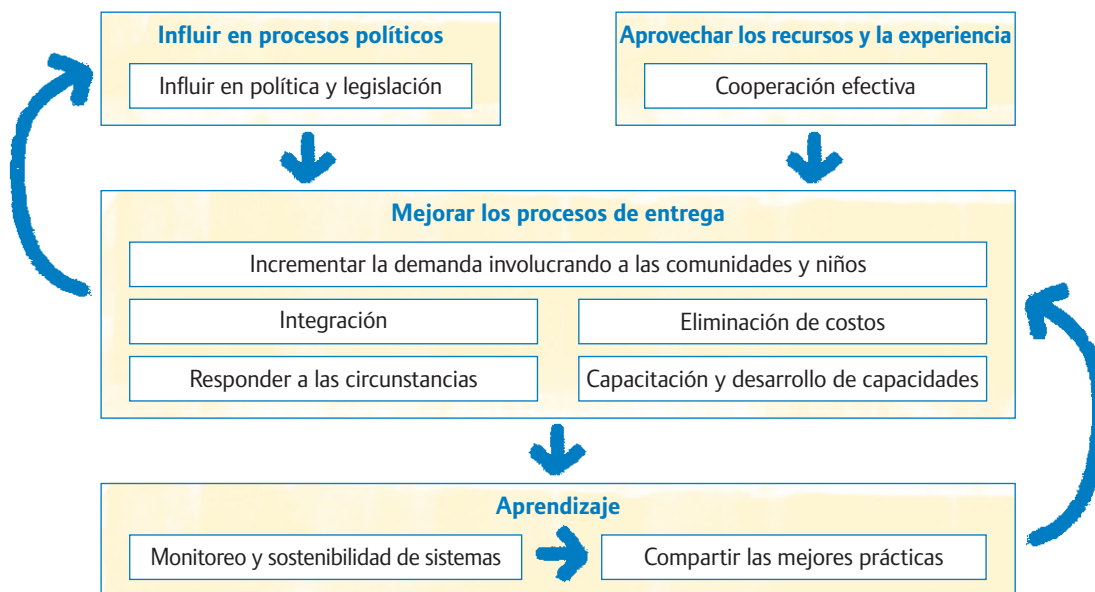
Vietnam 1.200 niños inscritos desde el 2005

Identificación de la mejor práctica

Adicionalmente a estos éxitos directos del proyecto, la campaña ha hecho que Plan gane considerable experiencia en aumentar las tasas de inscripción de nacimientos.

Al desarrollar sus programas de inscripción de nacimientos, todas las oficinas de país de Plan han seguido un proceso que implica el entendimiento de la situación local, identificación de niños no inscritos, revisión de las acciones necesarias para la inscripción efectiva, mapeo de actividades sobre el tema y evaluación de su propia experiencia, habilidades y capacidad. A partir de las acciones que se han realizado, se han identificado nueve estrategias clave de mejores prácticas para aumentar la inscripción de nacimientos.

Estrategias para incrementar la inscripción de nacimientos



Influencia en procesos políticos

Influencia en política y legislación

Puede ser necesario que los gobiernos hagan cambios sustanciales en sus políticas y legislación para aumentar la inscripción de nacimientos, en línea con la Convención de las Naciones Unidas por los Derechos del Niño y los cuatro principios de inscripción de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas – que sea universal, obligatoria, permanente y continua.

Para cumplir con estos principios, se debe ejercer influencia sobre los gobiernos nacionales – y se debe generar la voluntad política – para cambiar las prácticas y políticas actuales, crear nuevos marcos legales para el registro civil, examinar y corregir la legislación existente, y adaptar el diseño y operación de los sistemas de inscripción de nacimientos.

Por ejemplo, los esfuerzos de Plan Asia han sido particularmente efectivos para lograr cambios en las políticas. En las Filipinas, los logros significativos incluyen: el paso de una ley que permite a los niños que nacen fuera del matrimonio el utilizar el nombre del padre; autorización del registrador municipal o de la ciudad o el cónsul general para corregir errores ingresados en el registro civil; y la suspensión de tarifas de inscripción de nacimientos y penalizaciones por inscripciones tardías. En Vietnam, el gobierno está a punto de emitir un nuevo decreto sobre procedimientos de inscripción para simplificar el proceso. En Bangladesh se está implementando una nueva ley de inscripción de nacimientos.

En otras regiones también están ocurriendo cambios en las políticas. En Kenya, Plan es una de las organizaciones clave involucradas en la revisión de la actual Acta de Registro de Nacimientos y Defunciones. Un equipo de revisión en Malawi está trabajando en un borrador de una Papeleta Nacional de Inscripción. En Bolivia, Plan, la Corte Electoral Nacional y otros socios han abogado exitosamente por: una cláusula de gratuidad para que la inscripción de nacimientos para los niños de hasta doce años sea gratis; una exoneración para que la inscripción de niños entre 12 y 18 años no tenga costo; y legislación que permita a las madres solteras inscribir a sus niños con el apellido de un familiar.

Pero influir en política y en las leyes es un verdadero reto en algunos países. Por ejemplo, en Etiopía, donde no hay actualmente un sistema oficial de inscripción de nacimientos, el Foro de Políticas para Niños de África, Plan Etiopía y otros socios están haciendo esfuerzos considerables para establecer una oficina de registro civil – una acción que está actualmente pendiente con el Parlamento.

Aprovechar los recursos y la experiencia

Cooperación efectiva

La meta de la inscripción universal de nacimientos requiere que el conjunto de actores en todos niveles realicen un trabajo amplio, ambicioso y de largo plazo. Las alianzas y el trabajo cooperativo significan que los recursos se pueden combinar y que se comparte el conocimiento y la experiencia para realizar una campaña fuerte y efectiva.

A nivel internacional

La colaboración de Plan con los socios trae consigo una combinación de perfiles altos, roles políticos a nivel global, y la experiencia de largo plazo de Plan para trabajar con socios a nivel de las bases. Plan también reconoce que los niños son unos actores importantes. Este enfoque de asocio es efectivo a nivel internacional, regional y de país.

Plan está ahora convocando a una amplia gama de agencias de Naciones Unidas y/o ONGs internacionales involucradas con el tema del registro de nacimientos para coordinar esfuerzos y trabajo. Se necesita un marco común para aprovechar de mejor manera y para armonizar estos esfuerzos colectivos.

A Nivel de país y de las bases

A nivel de País, el asocio exitoso entre el Ministerio del Interior, Plan Camboya y el Banco de Desarrollo de Asia es un enfoque que podría adoptarse en otros países.

Camboya ha estado luchando para reconstruir las instituciones tales como el Registro Civil después de su destrucción bajo el Khmer Rouge. Con el apoyo de Plan Camboya, UNICEF y La Fundación de los Derechos del Niño, el Ministerio del Interior formó equipos móviles de inscripciones y acordó instituir el registro de nacimiento gratis como parte de la campaña. Los esfuerzos conjuntos, que contaron con el apoyo del Banco de Desarrollo de Asia, llevaron a la emisión de certificados de nacimiento para más de 9.5 millones de niños y adultos camboyanos entre octubre del 2004 y julio del 2005 (más del 76% de la población).

Aún cuando no se hayan desarrollado los socios, es posible aprovechar los esfuerzos colectivos para lograr la inscripción universal de nacimientos, por ejemplo, a través de un comité directivo nacional o un grupo de trabajo. Plan ha estado involucrado en este proceso en Pakistán, Gana, Níger, Bolivia, El Salvador y Perú.

Los socios a nivel de las bases también suelen ser altamente efectivos. Por ejemplo Plan en India y su ONG socia, el Movimiento por la Educación Rural de las Personas, ha apoyado una red de ONGs para la inscripción de nacimientos en 15 distritos de Orissa desde el 2002. El resultado fue que se recogió información para la inscripción de nacimientos para más 3.2 millones de niños, y hubo un incremento general en los niveles de inscripción de nacimientos del 33% al 83%.

Apoyo técnico

La cooperación también puede conllevar apoyo técnico beneficioso, especialmente de las agencias de Naciones Unidas. Dichas agencias están apoyando la campaña a nivel de país, por ejemplo en Colombia el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados está trabajando con el gobierno y con Plan en el tema de inscripción de nacimientos.

Plan también aprovecha otros socios y apoyo técnico; otros ejemplos incluyen el trabajo de investigación con la Universidad Xi'an de China, y el trabajo con el Instituto Interamericano de la Niñez en América Central.

La presencia de estos expertos técnicos estimula el ánimo de los equipos de la campaña y nos ayuda a compartir el profesionalismo con los miembros de la comunidad.



Mejorar los procesos de entrega

Incrementar la demanda al involucrar a las comunidades y a la niñez.

Para que la campaña por la Inscripción Universal de Nacimientos sea exitosa se debe involucrar a las comunidades locales y a los mismos niños y niñas desde el inicio. Su papel es crucial para sensibilizar y dar a conocer a los demás. Las comunidades y los niños deben participar en el diseño e implementación de las leyes, políticas y programas sobre el tema. Esta participación garantizará que exista compatibilidad con las realidades locales, y ayudará a desarrollar confianza en los sistemas para la inscripción.

En Togo, por ejemplo, Plan juntó a grupos de niños y niñas, mujeres y hombres por separado para discutir las causas raíz, ejemplos y consecuencias de la falta de inscripción de nacimientos. Este proceso condujo al desarrollo de planes de acción. Plan Nepal ayudó a crear grupos comunitarios de trabajo en redes para la inscripción de nacimientos, lo que dio como resultado un alto nivel de sensibilización sobre el tema. En Guinea, Plan ha trabajado con comunidades para integrar la inscripción de nacimientos con los planes de desarrollo local. Las personas del área también están involucradas en los esfuerzos de inscripción de nacimientos en Benín, donde Plan ayudó a las comunidades con libros para que hagan un seguimiento de los detalles de los bebés recién nacidos.

Sin embargo, esta participación debe basarse en el nivel de apropiación de este proyecto por parte del agente local. Si esto no está presente, la participación de las comunidades seguirá siendo un reto para el éxito de la campaña.

Participación de la niñez

Una campaña sobre los derechos de la niñez debe incluir a los mismos niños. La participación de la niñez, a través de educación, publicidad, y campaña niño a niño, es instrumental para los esfuerzos de inscripción de nacimientos.

Por ejemplo, en Camboya jóvenes voluntarios han educado a sus amigos y a sus mayores a través de afiches que resaltan la importancia de la inscripción de nacimientos y los derechos de la niñez sobre este tema. En Egipto, Plan está ayudando a establecer dentro de las organizaciones comunitarias de base los comités de niños para trabajar en la inscripción de nacimientos, con el objetivo de que los niños diseminen el mensaje sobre la importancia de la inscripción de nacimientos entre su vecindario. En Zambia, niños y jóvenes han visitado diferentes comunidades durante sus vacaciones escolares, y han hablado con adultos y niños sobre la importancia de la inscripción de nacimientos.

Una encuesta realizada por niños en algunas comunidades donde trabaja Plan en Brasil determinó que la ausencia de un certificado de nacimiento era una de las razones por las cuales los niños no asistían a la escuela. Como consecuencia, los niños escribieron un reporte sobre sus hallazgos y lo presentaron a los más altos representantes del gobierno, y demandaron acciones para mejorar la educación y proteger los derechos de la niñez.



Una respuesta de acuerdo a las circunstancias

Las circunstancias de las personas son variadas, y los sistemas de inscripción de nacimientos deben ser flexibles en reconocimiento a las dificultades y a las diferencias en la vida de las personas. Los sistemas deben:

- superar las barreras geográficas y las distancias desde los centros administrativos.
- identificar y determinar las necesidades de los grupos de difícil acceso (poblaciones indígenas o nómadas).
- Permitir la inscripción tardía para responder por las dificultades históricas en la inscripción de nacimientos.



Inscripción descentralizada y móvil

Los sistemas descentralizados de inscripción de nacimientos y la inscripción móvil pueden ayudar a mejorar la accesibilidad en las comunidades rurales remotas y de difícil acceso.

En Zambia, el gobierno está descentralizando la inscripción de nacimientos para acelerar la emisión de certificados de nacimiento. En Níger, las comunidades donde trabaja Plan se han convertido en centros auxiliares de inscripción de nacimientos. Esto ha hecho que la inscripción de nacimiento sea más fácil y representa un ahorro en los costosos y largos viajes a las personas que viven allí.

En Honduras, Plan ha identificado áreas rurales y remotas con las más bajas tasas de inscripción de nacimientos y ayudó al Plan Nacional de Inscripciones, e implementó una estrategia efectiva para la inscripción móvil sistemática y organizada. Una campaña nacional de inscripción móvil también se está realizando en Camboya, donde Plan trabaja con el gobierno para llegar a grupos minoritarios en las provincias del este y noreste.

Comunidades de difícil acceso

Aún cuando las tasas de inscripción de nacimientos sean altas, pueden existir grupos grandes de niños no registrados generalmente dentro de las comunidades “de difícil acceso”, tales como grupos nómadas, indígenas, refugiados y de inmigrantes.

En Tailandia, Plan ha realizado una investigación sobre las necesidades de inscripción de nacimientos de grupos étnicos desfavorecidos, así como de los inmigrantes Burmeses afectados por el tsunami. Plan está utilizando los resultados para construir una red de autoridades locales, ONGs y representantes locales en provincias específicas con grandes grupos poblacionales de minoría étnica. La meta es coordinar actividades específicas para llegar a las poblaciones de minorías étnicas, refugiados, y familias de trabajadores inmigrantes.

Con el apoyo de su organización socia, Sewa Lanka, y representantes del gobierno, Plan Sri Lanka está también dirigiendo sus programas a grupos vulnerables, incluyendo las poblaciones indígenas y desplazados internos. Está ayudando a organizar campañas móviles de inscripciones en seis distritos.

Inscripción tardía

Cuando hay un gran número de niños cuyos nacimientos no han sido inscritos es necesario tomar medidas especiales y flexibles. El gobierno de Senegal, con el apoyo de Plan, se ha impuesto el objetivo de facilitar el registro tardío a través de audiencias en la corte sin costo para los usuarios. El número de niños no registrados se ha reducido considerablemente como resultado de esto.

En Sierra Leona, el gobierno dio un permiso especial al Centro Nacional de Nacimientos y Muertes para emitir certificados de nacimiento para niños mayores de siete años. Luego de la campaña realizada por Plan Sierra Leona y sus socios durante un mes, más de 100.000 niños y niñas que tenían hasta 18 años de edad fueron inscritos. En Bolivia, Plan ha apoyado con éxito una exoneración para que la inscripción de jóvenes entre 12 y 18 años sea gratis por tres años.

En El Salvador, Plan está trabajando con un comité nacional en una nueva legislación para permitir el registro tardío de menores, con una exención del pago de multas y procedimientos legales.



Eliminación de costos

Algunas de las barreras para la inscripción de los niños son el tiempo y los costos de inscripción, y los honorarios asociados con la inscripción tardía.

Al eliminar el costo de la inscripción y del certificado de nacimiento para todo niño hace posible que la inscripción de nacimientos sea factible para toda la población especialmente para los más pobres. También demuestra que un estado está comprometido para garantizar los derechos de todo niño.

Plan ha estado trabajando para conseguir la inscripción gratis en muchos países. En África, algunas de las campañas exitosas incluyen: Ghana, donde la inscripción es gratis para todos los niños hasta 12 meses; Guinea, donde la inscripción de nacimiento es gratis por seis meses; Burkina Faso, donde los costos de inscripción de nacimiento fueron reducidos; Togo donde hubo una reducción en el costo de la inscripción tardía; Guinea Bissau, cuyo gobierno se comprometió a que la inscripción de nacimientos sea gratis.

En Bolivia, Plan ha trabajado muy de cerca con el Tribunal Electoral Nacional y UNICEF para que la inscripción de nacimiento no tenga costo para niños hasta doce años. Plan Perú ha logrado que se emitan decretos municipales para que los certificados de nacimiento no tengan costo en tres distritos. En Haití, Plan está apoyando una exención de cinco años para el registro de nacimiento libre de multas o pagos.

Integración

En la agenda de los derechos de la niñez

La campaña de registro de nacimientos ha tenido éxito en los lugares donde ha sido posicionada dentro de la amplia agenda de los derechos de la niñez. Esto demuestra cómo la inscripción de nacimientos es fundamentalmente importante para que La Convención de los Derechos del Niño se haga una realidad. Este posicionamiento también abrió una variedad de oportunidades para realizar abogacía.

Un buen ejemplo es Bélgica, donde Plan vinculó con éxito la inscripción de nacimientos con los temas de niños soldados y el tráfico de niños. Similarmente, la Oficina de Enlace de Plan en Europa tuvo éxito y logró que la inscripción de nacimientos sea incluida en la resolución del Parlamento Europeo sobre el trabajo infantil y en Comisión de políticas sobre tráfico de niños.

A nivel internacional, Plan también está luchando para que se reconozca que la inscripción de nacimientos cumple una función de protección. Un resultado importante ha sido que el Foro Global de Socios sobre los niños afectados por VIH y SIDA (Global Partners Forum) (DFID/UNICEF Feb2006) ahora reconoce explícitamente que la inscripción de nacimientos puede promover la protección de los niños y niñas. Esto también tuvo un impacto en Zambia, donde Plan está trabajando con otras ONGs, la Oficina General del Registro Civil, y otros ministerios de gobierno en el tema de inscripción de nacimientos como parte del plan de acción para huérfanos y niños vulnerables que tiene el país a nivel nacional.

En los servicios públicos

La integración de la inscripción de nacimientos en los servicios públicos existentes – tales como atención primaria de salud, vacunación y matriculación escolar- es un medio costo-efectivo, eficiente y sostenible para asegurar la inscripción de nacimientos.

La investigación ha demostrado que las tasas de inscripción de nacimientos se elevan cuando el proceso está integrado con la vacunación y la asistencia médica al nacer, y este vínculo es un aspecto importante que resalta la campaña. Por ejemplo, en Ghana Plan ha capacitado a voluntarios comunitarios de salud para que registren la información requerida para la inscripción de nacimientos, y un trabajo similar se hace con los trabajadores de salud y con los parteros tradicionales en Benín. Plan Colombia ha integrado el trabajo de inscripción de nacimientos con las campañas de vacunación, y Plan Albania está trabajando con el gobierno para incrementar la colaboración entre hospitales y las oficinas del registro civil.

Las probabilidades de la inscripción de nacimientos también se incrementan con educación. Por ejemplo, los índices se elevan cuando se les enseña a los niños sobre la importancia de la inscripción de nacimientos como parte del currículo escolar. Otro ejemplo, en Burkina Faso Plan colaboró en la distribución de revistas sobre la inscripción de nacimientos para estimular su discusión e interés en las escuelas.

La inscripción de nacimientos también se puede vincular con el ingreso a la escuela. En Timor Leste, Plan está realizando campañas para realizar la inscripción de los niños y niñas cuando se matriculan en la escuela. En Paraguay, Plan está promoviendo la idea de que los registros civiles funcionen en las escuelas durante todo el año escolar.

Capacitación y desarrollo de capacidades

La capacitación y el desarrollo de capacidades de los funcionarios del registro civil ayudan a mejorar su motivación y competencia; reduce la posibilidad de fraude y corrupción en el sistema; y asegura que los empleados del registro no cometan errores cuando registran los detalles sobre los niños y niñas.

En Camerún, Plan ha asistido en el desarrollo de capacidades de los funcionarios del registro civil al proporcionarles capacitación y proveerles de los materiales básicos de oficina que necesitan para realizar su trabajo de manera efectiva. En Sri Lanka, Plan ha trabajado en la elaboración de un conjunto de herramientas para ayudar a los funcionarios a que realicen la inscripción móvil en las áreas donde hay niños no inscritos. En Egipto, Plan está trabajando también con las oficinas locales de salud para que sus empleados se capaciten en registro de nacimientos para asegurar que los nombres y las fechas de nacimiento de los niños y niñas son registrados correctamente.

La utilización de voluntarios puede incrementar la capacidad del personal. En Camboya, voluntarios profesionales de Naciones Unidas están apoyando los procesos de inscripción, mientras que en Níger, los miembros de la comunidad han sido capacitados como auxiliares en el registro de nacimientos. Estos enfoques pueden complementar los grandes esfuerzos de sensibilización que realizan los voluntarios comunitarios y los niños voluntarios sobre el tema.



Aprendizaje

Monitoreo y sostenibilidad de los sistemas de inscripción de nacimientos

Los sistemas de inscripción de nacimientos deben ser monitoreados para asegurar que continúan siendo adecuados al medio en el cuál operan. Esto incluye el hacer cambios apropiados para solucionar obstáculos administrativos y burocráticos, y pueden incluir la modernización para asegurar la sostenibilidad. Los gobiernos nacionales necesitan sistemas de información para la inscripción de nacimientos lo que les permitirá un mejor seguimiento y monitoreo.

En Pakistán, Plan ha apoyado el desarrollo de un sistema de manejo de información en línea para la inscripción de nacimientos lo que permite que todos los niveles del gobierno revisen y hagan seguimiento de la información de inscripción de nacimientos. En Guatemala, Plan está ayudando a modernizar el registro civil con un sistema computarizado.

Otra técnica de monitoreo son líneas telefónicas gratis, a través de las cuales se pueden clarificar los procedimientos para la inscripción de nacimientos y también se pueden registrar las quejas. Plan ha ayudado a establecer estos sistemas en Bolivia y en El Salvador.

Compartiendo las mejores prácticas

Uno de los aspectos más efectivos de esta campaña es el compartir las mejores prácticas.

Plan y sus socios han organizado conferencias regionales para juntar al personal del registro civil y otros para que compartan sus experiencias e intercambien ideas innovadoras. Por ejemplo, la presentación de Plan Camboya sobre su proyecto nacional de registro de nacimientos en un número de conferencias regionales representa un ejemplo excepcional para que los países lo consideren cuando estén desarrollando sus propios planes de acción a nivel nacional.

Una de las medidas especiales tomadas por Zimbabwe ha sido el extender el horario de trabajo en las oficinas de registro civil hasta reducir los atrasos en la inscripción de nacimientos. En Togo, Plan hizo un pilotaje de un evento de inscripción masiva en una maniobra militar que se realiza cada año, lo que dio como resultado la inscripción de 4.000 mil niños en un solo día. En otra iniciativa interesante, Plan Malawi está trabajando con la Asociación Nacional de Fútbol en el tema de inscripción de nacimientos y está convirtiéndose en un sistema efectivo que podría reducir el problema de “falsificación de edades” entre los jugadores.

Algunas oficinas de Plan ahora están desarrollando un componente específico en su estrategia de inscripción de nacimientos que trata sobre “compartir las prácticas”. Por ejemplo, Plan Sri Lanka está documentando los factores específicos que contribuyen a los altos niveles de inscripción de nacimientos en ese país y está planificando diseminarlos a otros países. Plan Bangladesh y Plan Vietnam también están organizando visitas del gobierno a los lugares donde se pueden observar las mejores prácticas.



Conclusiones

Las fortalezas de la campaña de Plan para la inscripción universal de nacimientos

Un enfoque basado en derechos

Las oficinas de Plan están adoptando un enfoque basado en derechos para conseguir la inscripción universal de nacimientos. Al abordar las causas raíz y dirigirse a aquellos que tienen la obligación y que son responsables por el problema, Plan está trabajando para asegurar que todo niño tenga el derecho a ser inscrito al nacer.

Asegurar la apropiación de la iniciativa por parte del gobierno

El objetivo de Plan es asegurar que los gobiernos, en calidad de entes principalmente responsables por la inscripción de nacimientos, se adueñen de los proyectos del registro de nacimientos. El ejemplo del trabajo de Plan en Camboya constituye un modelo capaz de ser replicable. Aquí el Ministerio del Interior, con el apoyo de Plan y del Banco de Desarrollo Asiático ha tomado el liderazgo en la inscripción de nacimientos y ha demostrado también un alto nivel de voluntad y compromiso político sobre el tema.

Trabajo con las bases

Las actividades internacionales, regionales, nacionales y locales de Plan se basan en la experiencia de trabajar con las bases, y gracias a esto la campaña global por la inscripción universal de nacimientos ha tenido un alto nivel de credibilidad y un enfoque único. Plan trabaja con niños y niñas y las comunidades locales para sensibilizar a la gente sobre la importancia de la inscripción de nacimientos, mientras que al mismo tiempo trabaja con los gobiernos locales y la comunidad internacional para asegurar que existen sistemas efectivos de inscripción de nacimientos. Por lo tanto, está abordando simultáneamente “la demanda” y “la oferta” de la inscripción de nacimientos.

Socios a todos los niveles

El abordar el registro de nacimientos requiere un trabajo entre múltiples actores y a múltiples niveles. Uno de las mayores fortalezas comparativas de Plan es su red global, que vincula a más de dos millones de personas en todo el mundo. Plan tiene vínculos lazos con otras ONGs internacionales y socios que pueden movilizarse para tomar acción sobre la inscripción de nacimientos. La organización tiene una fuerte presencia con las bases, pero también disfruta de buenas relaciones con los vínculos gubernamentales que se requieren para implementar las diferentes acciones.

Desafíos permanentes

Coordinación

Además de aplicar la presión hacia los niveles de arriba y abajo para lograr la inscripción universal de nacimientos, la campaña ofrece a las organizaciones involucradas la posibilidad de realizar una mejor coordinación de sus actividades de abogacía. Un buen ejemplo de esto al interior de Plan es la oportunidad para que las Oficinas de País coordinen con la Oficina de Enlace en Europa durante las negociaciones de programas apoyados por la UE para promover la inscripción de nacimientos en los planes de los países.

Crear incentivos

Uno de los desafíos identificados por Plan es la creación de incentivos para la inscripción de nacimientos. La inscripción de nacimientos parece tener muy poca importancia en países como Zambia, en comparación con la pobreza, VIH y SIDA y otros problemas, o en Nepal donde las altas tasas de mortalidad infantil les dan a los padres muy pocos incentivos para solventar los gastos de inscripción de sus hijos.

Llegar a los marginados

La inscripción de los niños marginados es también un gran desafío. Este grupo incluye grupos nómadas e indígenas, niños inmigrantes y refugiados, niños de la calle, huérfanos, niños abandonados y separados. Este problema ocurre no solamente en los países donde los índices de inscripción son bajos, sino también en aquellos donde son altos, y donde estos grupos marginados probablemente estarán más que representados en el grupo restante de niños no inscritos.

Asegurar la implementación de la política y el monitoreo

Aunque se han logrado con éxito cambios en la política y en la legislación en apoyo de la inscripción universal de nacimientos, un monitoreo permanente es necesario para asegurar la implementación efectiva en el terreno, es decir que el “papel” se convierta en realidad. Este es un proceso lento y requiere un seguimiento continuo e intensivo así como de una voluntad política sostenida, que a veces puede verse obstaculizada por la inestabilidad política.

Asegurar la sostenibilidad

La forma más efectiva de asegurar la sostenibilidad es la apropiación del gobierno de los proyectos de inscripción de nacimientos. Sin embargo, la participación de la comunidad es igualmente importante para asegurar la continuidad de los sistemas de inscripción de nacimientos en casos de desastre o conflicto, cuando los métodos formales no están accesibles. La sostenibilidad necesita de un moderno sistema de registro civil que pueda garantizar la continuidad del servicio.

El tema de la nacionalidad

La nacionalidad es un tema sensible que se relaciona con la inscripción de nacimientos. La situación en Tailandia y en República Dominicana son buenos ejemplos de esto. En estos casos el gobierno nacional se rehúsa a registrar los nacimientos de algunos grupos de niños (por ejemplo inmigrantes y refugiados) debido a las preocupaciones sobre la seguridad nacional y recelo a que los documentos de inscripción puedan ser utilizados para reclamar la ciudadanía.

Los siguientes pasos

La campaña global de Plan para la inscripción universal de nacimientos está brindando el impulso y la oportunidad para que los gobiernos de todo el mundo renueven su compromiso con El Artículo 7 de la Convención de los Derechos del Niño, y para intensificar sus esfuerzos para asegurar que existen sistemas para la inscripción de todos los niños al nacer.

La campaña está demostrando ser altamente exitosa tanto para influir en la política nacional sobre la inscripción de nacimientos y para asegurar la implantación de un cambio real en el terreno. Sin embargo aún quedan algunos desafíos.

Los gobiernos nacionales están demostrando su voluntad política para lograr la inscripción universal de nacimientos, y el tema está recibiendo mayor atención de los gobiernos donantes, entes regionales y agencias internacionales, aunque la campaña aún no ha recibido el reconocimiento global y la prioridad que necesita.

Plan cree que es imperativo continuar con una respuesta global al tema de los niños no inscritos. El establecer lineamientos internacionales para lograr la inscripción universal de nacimientos podría asegurar la coordinación de esfuerzos para lograr un máximo impacto. Los lineamientos también podrían crear el compromiso político necesario para que los estados firmantes de la Convención de Los Derechos del Niño implementen el Artículo 7 lo antes posible, dentro de algunos años y no décadas.

La campaña de Plan por la inscripción universal de nacimientos ha logrado éxito en sus etapas iniciales. Sin embargo necesitamos mantener el ímpetu para enfrentar los desafíos futuros. Para que todos los niños y niñas tengan acceso a sus derechos deben ser registrados al nacer y para ello es necesario la cooperación continua de todos los socios. Plan desea trabajar con todas las partes relevantes a medida que sigamos con la siguiente fase de la campaña.



Plan, Sede Mundial
Chobham House, Christchurch Way
Woking, Surrey GU21 6JG
Reino Unido
Tel +44 (0) 1483 755155
Fax +44 (0) 1483 756505

Email info@plan-international.org
www.plan-international.org

Octubre 2006
Publicado por Plan Ltd
Texto ©Plan 2006

ISBN-13: 978-1-902280-65-3
ISBN-10: 1-902280-65-2

Todos los derechos reservados. No se puede reproducir, guardar en un sistema donde se pueda recuperar o transmitir, de ninguna forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u de modo alguno sin el consentimiento previo del dueño.

Los comentarios y opiniones reproducidas en esta publicación, sean atribuidas a los adolescentes, sus padres o comentarios independientes, no representan necesariamente el punto de vista de Plan.

Fotografías: Adam Hinton, Liba Taylor, Lori Grinker, Jenny Matthews, Mark Read, Michelle Gilbert

Diseñado e impreso por Eclipse Creativo.
www.eclipse-creative.co.uk



La pulpa para la producción de este papel proviene de bosques renovables totalmente sostenibles y ha sido blanqueada sin el uso de cloro (ECF – Elemental Chlorine Free). Este papel es apto para reciclaje.